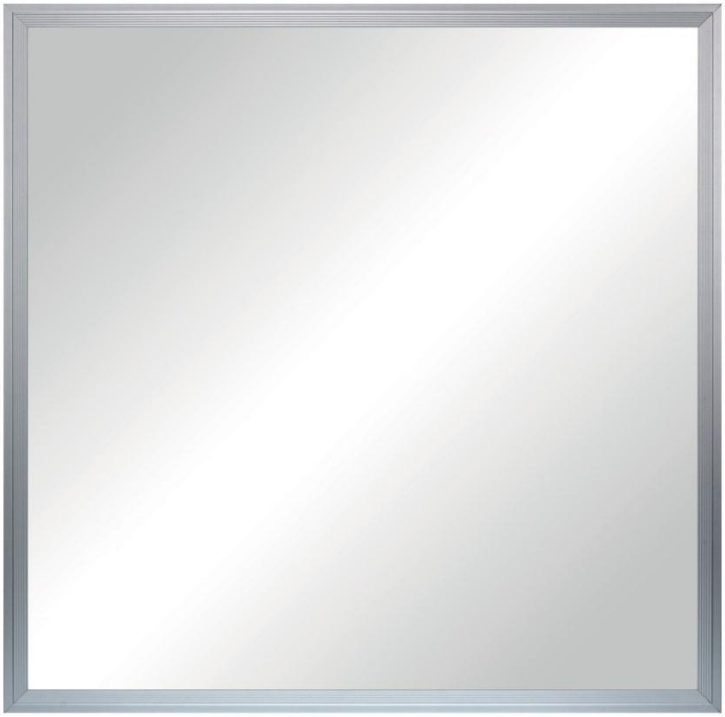
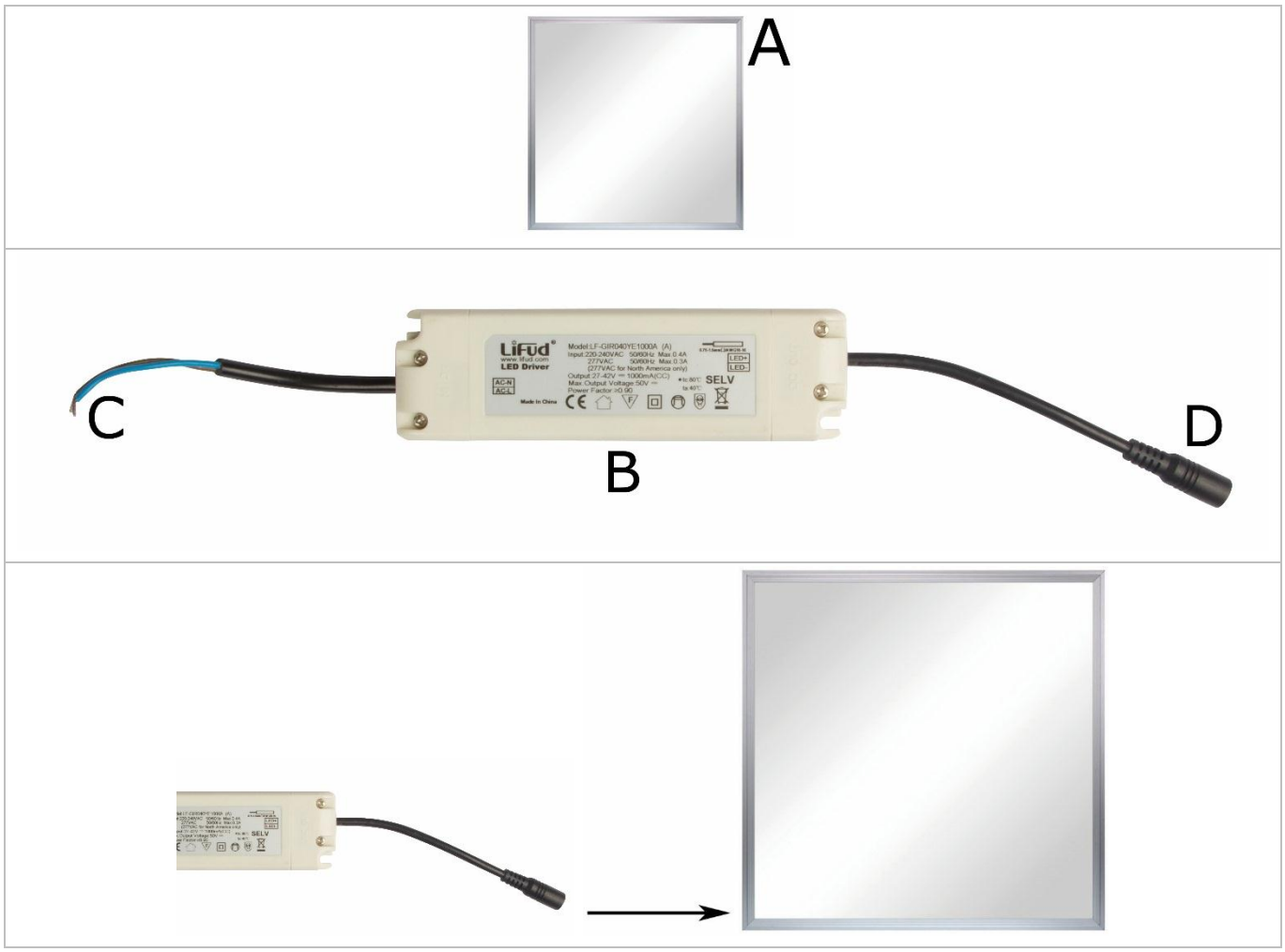
LEDA61CW
LEDA61NW
LEDA61WW
LEDA62NW

LED PANEL LIGHT
LED-PANEEL
PANNEAU LED
LUMINARIA LED
LED-LEUCHTE
PAINEL DE ILUMINAÇÃO LED



USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	8
MODE D'EMPLOI	13
MANUAL DEL USUARIO	18
BEDIENUNGSANLEITUNG	23
MANUAL DO UTILIZADOR	28


A
C
B
D
LiFud
LED Driver
SELV

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

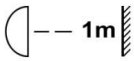
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Vellight! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep this device away from children and unauthorized users.
	Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks. Do not disassemble or open the housing yourself. Have the device repaired by qualified personnel.
	This luminaire does not have a built-in device to disconnect it from the electric mains. Make sure to **electrically isolate** the luminaire before installation or maintenance activities are performed. Do not crimp the power cord and protect it against damage. **Warning!** If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid any hazard.
	DO NOT disassemble or open the cover. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
	Caution: possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not look at operating lamp. Eye injury may result.
	Caution: device heats up during use.
	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquids on top of or close to the device.
	Do not use the luminaire with a cracked or broken protective shield. Disconnect immediately from the mains. The protective shield is not replaceable.
	Respect a minimum distance of 1 m between the device's light output and any illuminated surface.

- A qualified technician shall install and service this device.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away from extreme temperatures.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
	This device is not suitable for dimming.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- LED ceiling panel light
- easy installation: for system ceiling
- high-brightness LEDs
  - 2 sides - 192 pieces SMD 3014 (**LEDA61xW**)
  - 1 side - 216 pieces SMD 3014 (**LEDA62xW**)
- LED driver: high-quality constant current LED driver
- optional cable set for floating installation: **LEDA61C**
- housing: aluminium
- diffuser: frosted PS (polystyrene)

5. Installation

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

A	panel light
B	power adapter
C	to the mains
D	to the panel light
E	suspension wire
F	ceiling mount

G	panel holder
H	cap with screw
I	wire holder with wire
J	panel light attachment
K	mounting hole graph

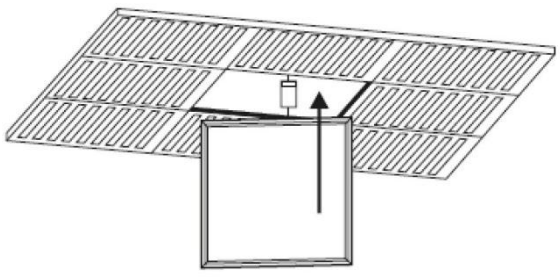
5.1 Installation in a System Ceiling

To install in a system ceiling, proceed as follows:

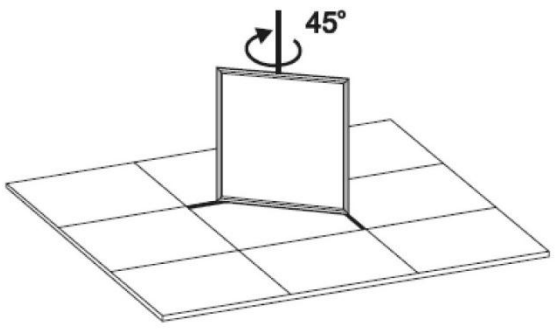
1. Check if the construction is sturdy enough to carry the weight of the panel light, and if the panel fits the mounting location.
2. Remove a ceiling panel where you want to install the panel light.
3. Mount the power adapter to a suitable spot in the ceiling.
4. Provide suitable cabling from the mains and connect it to the power adapter.
   Warning: Provide a secure connection. The mains circuit must be earthed and protected with a suitable fuse.
5. Connect the power adapter to the panel light. Screw the protection cap tightly over the connection.
6. Remove the protective film from the back of the panel light.
7. Place the panel light in the system ceiling.

The panel light is now ready for use. It lights up when switched on.

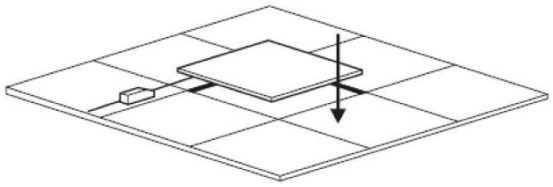
a



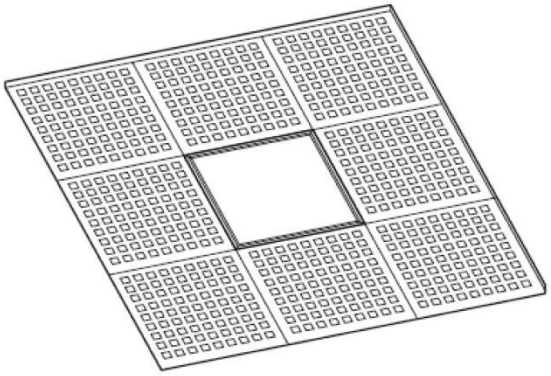
b



c

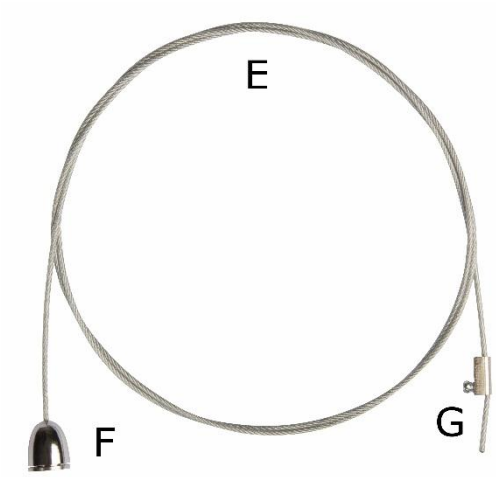


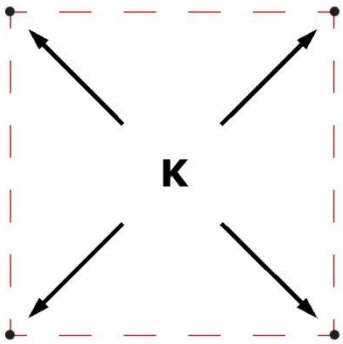
d



5.2 Suspended Installation

For suspended installation, use the **LEDA61C** suspension cable set (sold separately) to hang the panel light from the ceiling.





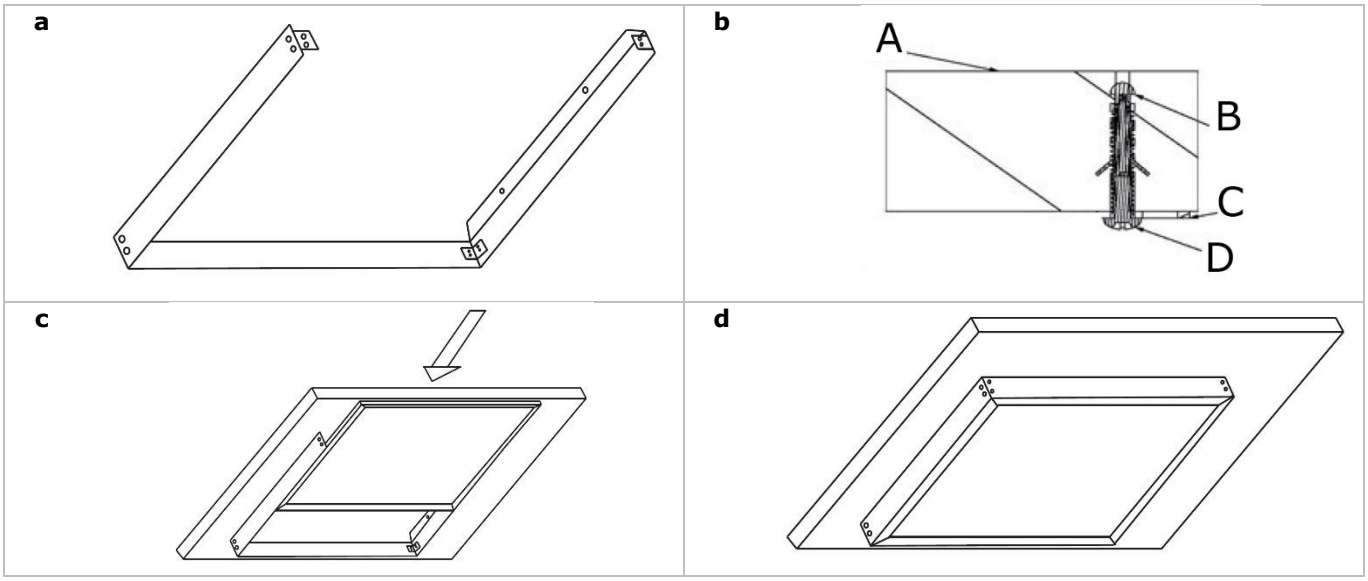
1. Check if the construction is sturdy enough to carry the weight of the panel light **[A]**, and if the panel fits the mounting location.
   Make sure that all electrical cables are long enough for the desired suspension height.
2. Mount the power adapter **[B]** to a suitable spot.

3. Provide suitable cabling from the mains and connect it to the power adapter **[C]**.
   Warning: Provide a secure connection. The mains circuit must be earthed and protected with a suitable fuse.
4. Drill four holes **[K]** in the ceiling for the ceiling mounts **[F]**. Insert a plug **[L]** in each of the holes.
5. Insert a ceiling screw **[M]** in each of the wire holder caps **[H]**.
6. Insert a suspension wire **[E]** in each one of the wire holders **[I]**.
7. Screw all wire holders **[I]** onto the holder caps **[H]** in order to complete the ceiling mounts **[F]**.
8. Insert a wire into each of the panel attachments. On all suspension wires, slide the clamp on the wire and fix tightly with the appropriate screw **[N]**. See figure **[J]** for the final result.
9. Cut of the excess wire ends if necessary. **Caution**: Keep at least 10 mm of wire showing, so that you can still easily adjust the wire length later if necessary.
10. Connect the power adapter **[D]** to the panel light.
11. Remove the protective film from the back of the panel light.

The panel light is now ready for use. It lights up when switched on.

5.3 Framed Installation

We recommend using the Vellight **LEDA61AF** or **LEDA62AF** frame. To install in a frame, proceed as follows:



1. Check if the construction **[A]** is sturdy enough to carry the weight of the panel light and frame, and if the panel fits the mounting location.
2. Use the aluminium frame to take the mounting holes measurements. Drill the necessary mounting holes using the appropriate tools (not incl.). Insert a nylon plug (not incl.) **[B]** in each of the holes. Fix the aluminium frame **[C]** to the roof using M4 screws (not incl.) **[D]**.
3. Slide the panel light into the aluminium frame.
4. Connect the panel light to the power supply.
5. Close the aluminium frame.

6. Cleaning and Maintenance

- This luminaire does not have a built-in device to disconnect it from the electric mains. Make sure to electrically isolate the luminaire before installation or maintenance activities are performed.
- All screws shall be tight and free of corrosion.
- The housing, the visible parts, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, etc.) shall not be deformed, modified or tampered with; e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections…
- Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- If the protective shield is damaged, disconnect the lamp immediately from the mains. Do not use the lamp with a cracked or broken protective shield. The protective shield is not replaceable.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- There are no user-serviceable parts.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

7. Technical Specifications

	LEDA61CW	LEDA61NW	LEDA61WW	LEDA62NW
electrical data				
power LED module	38 W			35 W
total nominal power	41 W			39 W
nominal voltage driver	220–240 VAC			
nominal current LED module	1000 mA			950 mA
power factor	> 0.9			
energy consumption kWh/1000 h	41			39
light technical data				
colour	cold white	neutral white	warm white	neutral white
colour temperature	6500 K	4000 K	3000 K	4000 K
beam angle	120°			
luminous flux	3000 lm			
colour rendering index	82			
starting time	< 0.5 s			
warm-up time (60 %)	< 1 s			
lifespan				
nominal life time	30 000 h			
number of switching cycles	15 000			
dimensions & weight				
dimensions LED module (mm)	595 x 595 x 9.5			295 x 1195 x 9.5
weight	3000 g			2900 g
options				
suspension cable set	**LEDA61C**			
installation frame	**LEDA61AF**			**LEDA62AF**

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

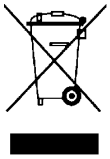
© COPYRIGHT NOTICE – The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle burgers van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

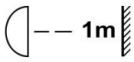


Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Elektrocutiegevaar bij het openen van het toestel. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektrische schokken te vermijden. Open de behuizing niet zelf. Laat het onderhoud van het toestel over aan een geschoolde vakman.
	Dit toestel is niet uitgerust met een aan-uitschakelaar om het van het lichtnet los te koppelen. **Isoleer het toestel elektrisch** voor de installatie of onderhoud. De voedingskabel mag niet beschadigd zijn of ingekort worden. **Waarschuwing!** Indien de voedingskabel beschadigd is, dan moet deze door de fabrikant, diens servicedienst, of een gelijkwaardig bekwaam persoon vervangen worden om gevaar te voorkomen.
	Demonteer of open dit toestel NOOIT. Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
	Opgelet: mogelijk gevaarlijke optische straling uitgezonden door dit product. Kijk nooit rechtstreeks in de lichtbron. Dit kan leiden tot oogletsels.
	Opgelet: dit toestel wordt zeer warm tijdens het gebruik.
	Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm het toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats nooit objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel.
	Gebruik het toestel niet indien de beschermplaat gebarsten of gebroken is. Ontkoppel het toestel onmiddellijk. De beschermplaat is niet vervangbaar.
	Zorg voor een minimumafstand van 1 m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.

- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm dit toestel tegen extreme temperaturen.
	Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
	Dit toestel is niet geschikt om te dimmen.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.

- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking tijdens het transport.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- LED-paneel voor plafond
- makkelijk te installeren: voor systeemplafond
- heldere LEDs
  - 2 zijden - 192 delen SMD 3014 (**LEDA61xW**)
  - 1 zijde - 216 delen SMD 3014 (**LEDA62xW**)
- LED driver: hoogwaardige constante stroom LED-driver
- kabelset voor ophanging (niet meegelev.): **LEDA61C**
- behuizing: aluminium
- lichtverdeler: gematteerd PS (polystyreen)

5. Installatie

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

A	LED-paneel
B	netadapter
C	naar het lichtnet
D	naar het paneellicht
E	ophangkabel
F	plafondmontage

G	paneelhouder
H	kap met schroef
I	draadhouder met draad
J	LED-paneelbevestiging
K	montagegat grafiek

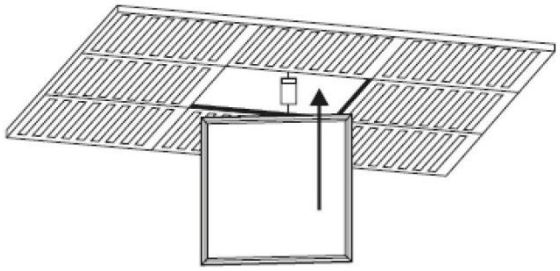
5.1 Inbouwen in een systeemplafond

Voor het inbouwen in een systeemplafond, gaat u als volgt te werk:

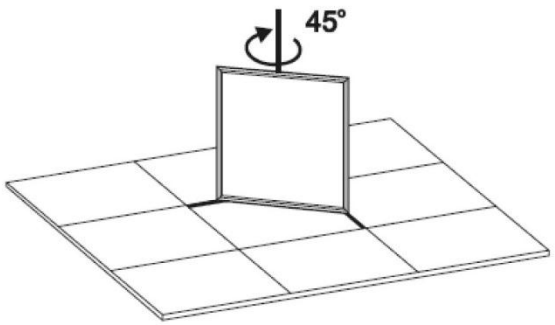
1. Controleer of de constructie voldoende sterk is om het gewicht van het paneellicht te dragen, en of het paneel op de montageplaats past.
2. Verwijder het paneel waar u het led-paneel wilt installeren.
3. Monteer de stroomadapter op een geschikte plaats in het plafond.
4. Gebruik geschikte kabels van het lichtnet en sluit deze aan op de netadapter.
   Waarschuwing: Zorg voor een beveiligde aansluiting. Het stroomcircuit moet geaard zijn en met een geschikte zekering beveiligd zijn.
5. Verbind de stroomadapter met het LED-paneel. Schroef de beschermkap stevig vast op de aansluiting.
6. Verwijder de beschermfolie aan de achterkant van het LED-paneel.
7. Plaats het LED-paneel in het systeemplafond.

Het paneel is nu gebruiksklaar. Deze brandt bij het inschakelen.

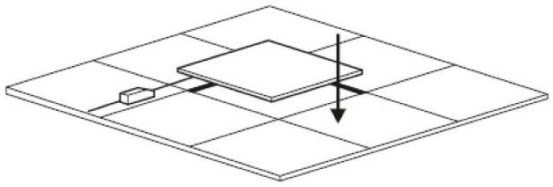
a



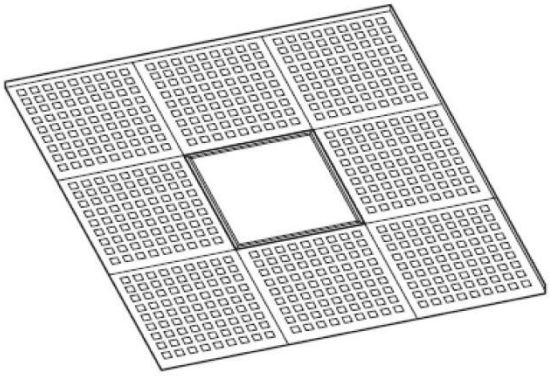
b



c

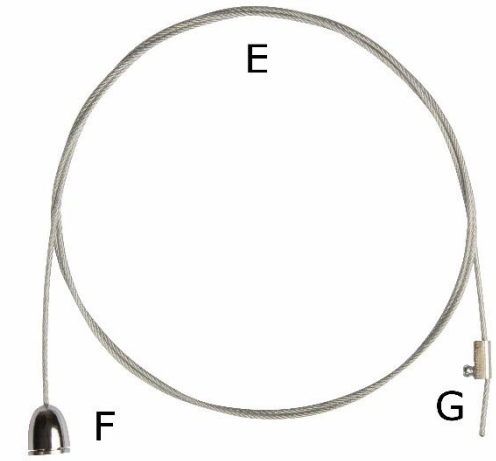


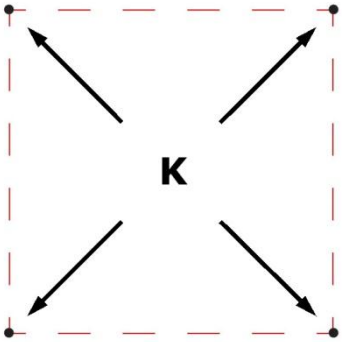
d



5.2 Opgehangen installatie

Voor een vrijhangende installatie gebruikt u de **LEDA61C** ophangkabelset (afzonderlijk verkrijgbaar) om het LED-paneel aan het plafond te bevestigen.





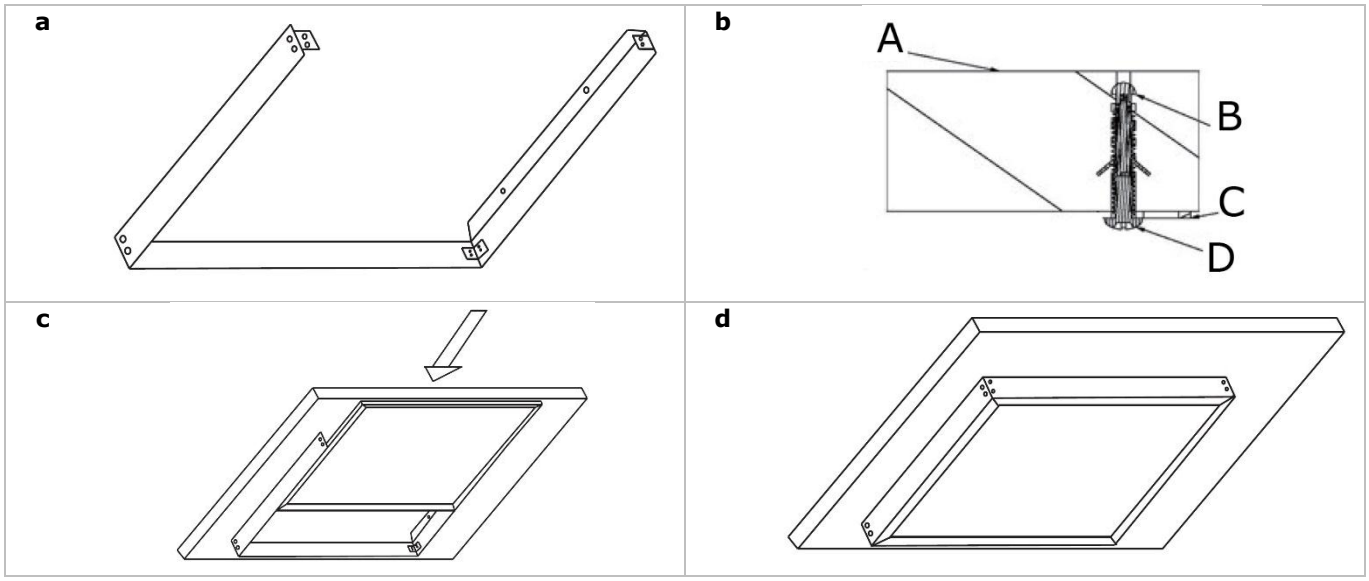
1. Controleer of de constructie voldoende sterk is om het gewicht van het LED-paneel **[A]** te dragen, en of het paneel in het systeemplafond past.
   Controleer of alle elektrische kabels lang genoeg zijn voor de gewenste ophanghoogte.
2. Bevestig de netadapter **[B]** op een geschikte plaats.

3. Gebruik geschikte kabels van het lichtnet en sluit deze aan op de netadapter **[C]**.
   Waarschuwing: Zorg voor een beveiligde aansluiting. Het stroomcircuit moet geaard zijn en met een geschikte zekering beveiligd zijn.
4. Boor 4 gaten **[K]** in het plafond voor de plafondbevestiging **[F]**. Steek een connector **[L]** in ieder gat.
5. Steek een plafondschroef **[M]** in iedere draadhouderkap **[H]**.
6. Steek een ophangdraad **[E]** in iedere draadhouder **[I]**.
7. Schroef alle draadhouders **[I]** op de houderkappen **[H]** om de plafondmontages te voltooien **[F]**.
8. Plaats een draad in iedere paneelbevestiging. Bij alle ophangdraden schuift u de klem op de draad en schroeft u deze stevig vast **[N]**. Zie figuur **[J]** voor het finale resultaat.
9. Knip indien nodig de te lange kabeluiteinden af. **Opgelet**: Laat minstens 10 mm kabel zichtbaar, zodat u de kabellengte later nog kunt aanpassen.
10. Sluit de netadapter **[D]** aan op het LED-paneel.
11. Verwijder de beschermfolie aan de achterkant van het LED-paneel.

Het paneel is nu gebruiksklaar. Deze brandt bij het inschakelen.

5.3 Installatie

We raden het gebruik aan van het Vellight **LEDA61AF** of **LEDA62AF** frame. Voor het inbouwen in een frame, gaat u als volgt te werk:



1. Controleer of de constructie voldoende sterk is om het gewicht van het LED-paneel **[A**] te dragen, en of het paneel in het systeemplafond past.
2. Gebruik het aluminium frame om de bevestigingsgaten te meten. Boor de benodigde bevestigingsgaten met behulp van de geschikte instrumenten (niet meegelev.).Plaats een nylon connector (niet meegelev.) **[B]** in ieder gat. Bevestig het aluminium frame **[C]** op het dak met de M4-schroeven (niet meegelev.) **[D]**.
3. Schuif het paneellicht in het aluminium frame.
4. Verbind het paneellicht met de voeding.
5. Sluit het aluminium frame.

6. Reiniging en onderhoud

- Dit toestel is niet uitgerust met een aan-uitschakelaar om het van het lichtnet los te koppelen. Isoleer het toestel elektrisch voor de installatie of onderhoud.
- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, zichtbare onderdelen, montagehouders en installatielocatie (waaronder plafond, ophanging, enz...)mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.).
- Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Indien de beschermplaat beschadigd is, moet u de lamp onmiddellijk loskoppelen van het stroomnet. Gebruik het toestel niet indien de beschermplaat gebarsten of gebroken is. De beschermplaat is niet vervangbaar.

- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen.
- Er zijn geen onderdelen die de gebruiker zelf kan vervangen.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

7. Technische specificaties

	LEDA61CW	LEDA61NW	LEDA61WW	LEDA62NW
elektrische gegevens				
vermogen (LED-module)	38 W			35 W
totaal nominaal vermogen	41 W			39 W
nominale spanning (driver)	220–240 VAC			
nominale stroom LED-module	1000 mA			950 mA
vermogensfactor	> 0,9			
energieverbruik kWh/1000 u	41			39
technische gegevens				
kleur	koudwit	neutraalwit	warmwit	neutraalwit
kleurtemperatuur	6500 K	4000 K	3000 K	4000 K
stralingshoek	120°			
lichtstroom	3000 lm			
kleurweergave-index	82			
starttijd	< 0,5 s			
opwarmtijd (60 %)	< 1 s			
levensduur				
nominale levensduur	30 000 u			
aantal schakelcycli	15 000			
afmetingen en gewicht				
afmetingen LED-module (mm)	595 x 595 x 9,5			295 x 1195 x 9,5
gewicht	3000 g			2900 g
opties				
ophangkabelset	**LEDA61C**			
installatieframe	**LEDA61AF**			**LEDA62AF**

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

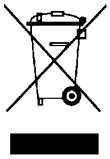
© AUTEURSRECHT – Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

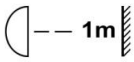


Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter cet appareil (ni les piles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder cet appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Ne jamais démonter ou ouvrir le boîtier soi-même. Confier la réparation de l'appareil à du personnel qualifié.
	Ce luminaire ne dispose pas d'un dispositif incorporé pour le déconnecter du réseau électrique. Veiller à **isoler électriquement** le luminaire avant toute opération d'installation ou d'entretien. Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. **Avertissement !** Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, un technicien ou une autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
	NE JAMAIS désassembler ou ouvrir le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
	Attention: possibilité de rayonnements optiques dangereux émis par ce produit. Ne jamais regarder directement dans le faisceau lumineux de la lampe. Cela peut causer des lésions oculaires.
	Attention: l'appareil chauffe pendant l'usage.
	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protéger cet appareil de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.
	Ne pas utiliser l'appareil si la plaque de protection est fissurée ou cassée. Déconnecter immédiatement l'appareil du réseau électrique. La plaque de protection n'est pas remplaçable.
	Respecter une distance minimum de 1 m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.

- Confier l'installation et l'entretien à un technicien qualifié.
- S'assurer que la tension ne dépasse pas la tension spécifiée dans les spécifications de ce mode d'emploi.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

	Protéger cet appareil contre les températures extrêmes.
	Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.
	Cet appareil ne convient pas à l'utilisation avec un variateur.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, explosion de lampe, chute, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- panneau LED pour plafond
- installation facile : pour plafond de système
- LED haute luminosité
  - 2 côtés - 192 pièces SMD 3014 (**LEDA61xW**)
  - 1 côté - 216 pièces SMD 3014 (**LEDA62xW**)
- driver de LED: driver de LED à courant constant de haute qualité
- jeu de câbles pour montage en suspension (non incl.) : **LEDA61C**
- boîtier : aluminium
- diffuseur: PS opaque (polystyrène)

5. Installation

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

A	panneau LED
B	adaptateur réseau
C	vers le réseau électrique
d	vers le panneau LED
E	fil de suspension
F	montage de plafond

G	porte-panneaux
H	capuchon avec vis
I	support de fil avec fil
J	attache pour panneau LED
K	graphique de trou de montage

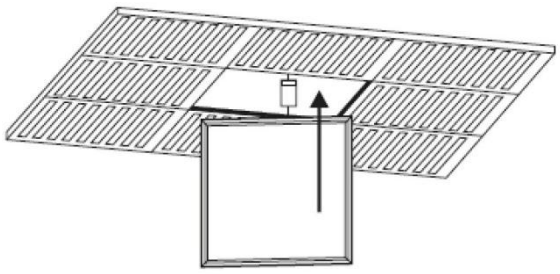
5.1 Encastrer dans un système de plafond

Pour encastrer dans un système de plafond, procéder comme suit :

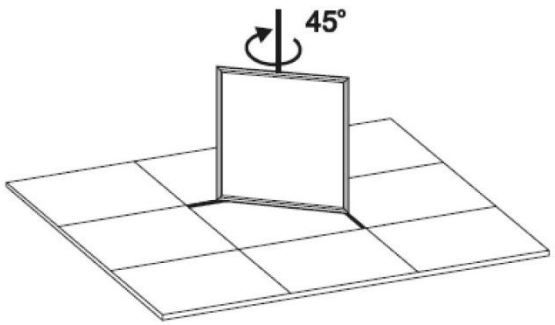
1. Vérifier si la construction est suffisamment solide et stable pour supporter le poids du panneau LED, et si le panneau correspond à la location de montage.
2. Retirer le panneau de plafond suspendu où vous souhaitez installer le panneau LED.
3. Monter l'adaptateur d'alimentation à un endroit approprié dans le plafond.
4. Utiliser des câbles appropriés depuis le réseau électrique et les connecter à l'adaptateur secteur.
   Avertissement : Utiliser une connexion sécurisée. S'assurer que le circuit du réseau est mis à la terre et protégé par un fusible approprié.
5. Connecter l'adaptateur d'alimentation au panneau LED. Visser fermement le capuchon de protection sur la connexion.
6. Retirer le film protecteur au dos du panneau LED.
7. Installer le panneau LED dans le système de plafond.

Le panneau LED est maintenant prêt à l'emploi. Celle-ci s'allume à la mise sous tension.

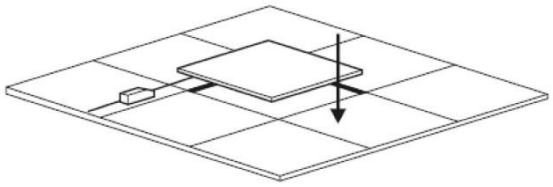
a



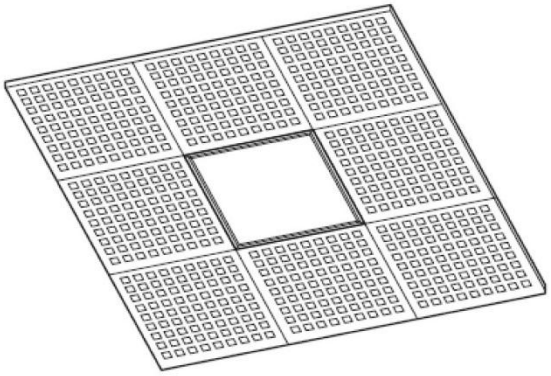
b



c

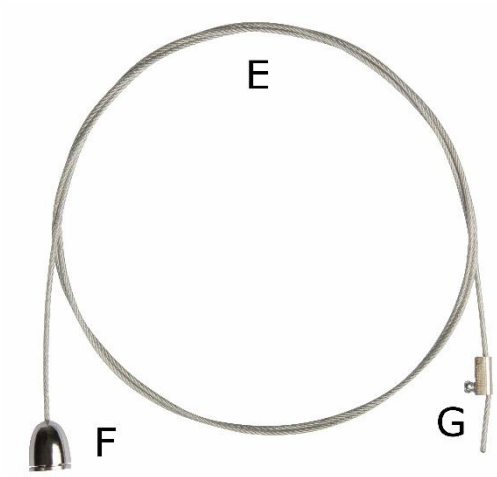


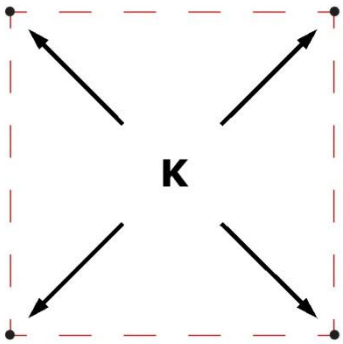
d



5.2 Montage en suspension

Pour un montage en suspension, utiliser le jeu de câbles **LEDA61C** (vendu séparément) pour suspendre le panneau LED au plafond.





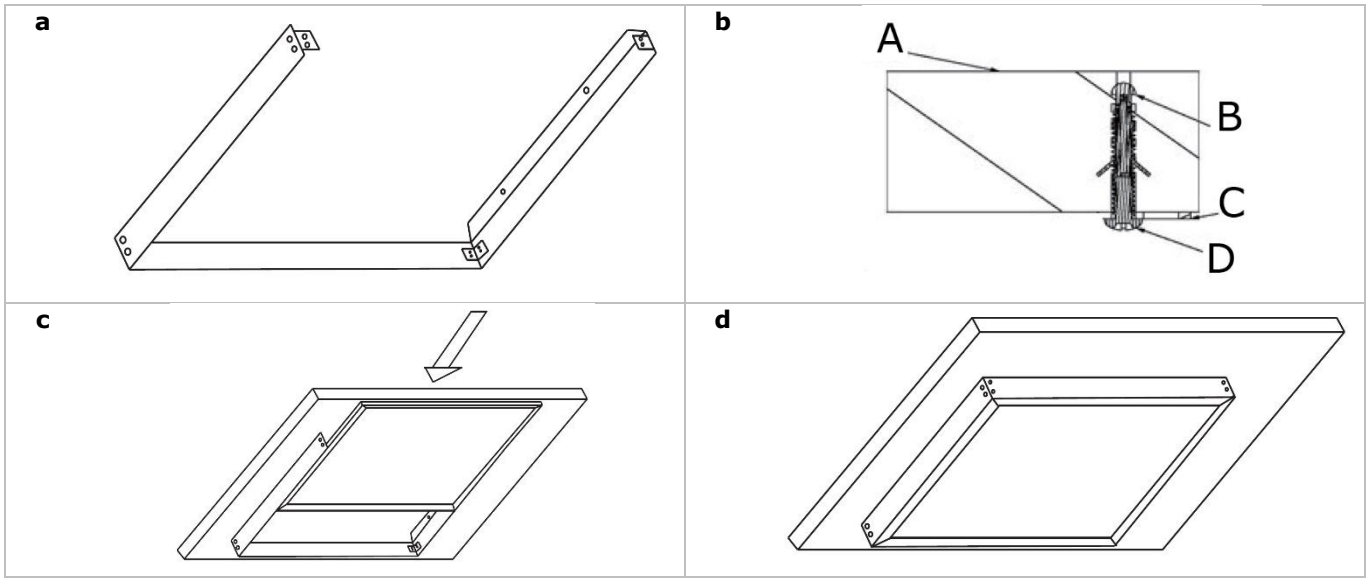
1. Vérifier si la construction est suffisamment solide et stable pour supporter le poids du panneau LED **[A]**, et que le panneau s'intègre dans le système de plafond.
S'assurer que tous les câbles électriques soient suffisamment longs pour la hauteur de suspension souhaitée.

2. Fixer l'adaptateur réseau **[B]** à un emplacement approprié.
3. Utiliser des câbles appropriés depuis le réseau électrique et les connecter à l'adaptateur secteur **[C]**. **Avertissement** : Utiliser une connexion sécurisée. S'assurer que le circuit du réseau est mis à la terre et protégé par un fusible approprié.
4. Percer 4 trous **[K]** dans le plafond pour les fixations de plafond **[F]**. Insérer une cheville **[L]** dans chaque trou.
5. Insérer une vis de plafond **[M]** dans chaque capuchon de porte-câble **[H]**.
6. Insérer un crochet de suspension**[E]** dans chaque porte-câble **[I]**.
7. Visser tous les supports de fil **[I]** sur les capuchons de support **[H]** afin de terminer le montage de plafond **[F]**.
8. Insérer un fil dans chaque attache de panneau. Sur tous les fils de suspension, glisser la pince sur le fil et fixer solidement avec la vis appropriée **[N].** Se référer à l'illustration **[J]** pour voir le résultat final.
9. Si nécessaire, couper tout excès de fil. **Attention**: Laisser au moins 10 mm de câble visible, afin de pouvoir ajuster facilement la longueur du câble plus tard.
10. Connecter l'adaptateur d'alimentation **[D]** au panneau LED.
11. Retirer le film protecteur au dos du panneau LED.

Le panneau LED est maintenant prêt à l'emploi. Celle-ci s'allume à la mise sous tension.

5.3 Installation

Nous recommandons l'utilisation du châssis Vellight **LEDA61AF** ou **LEDA62AF**. Pour encastrer dans un système de plafond, procéder comme suit :



1. Vérifier si la construction **[A]** est suffisamment solide et stable pour supporter le poids du panneau LED, et si le panneau correspond à la location de montage.
2. Utiliser le châssis en aluminium pour mesurer les trous de montage. Percer les trous de montage en utilisant les outils appropriés (non inclus.).Insérer une cheville en nylon (non incluse) **[B]** dans chaque trou. Fixer le boîtier en aluminium **[C]** au toit en utilisant 4 vis M4 (non incluses.) **[D]**.
3. Glisser le panneau LED dans le châssis en aluminium.
4. Connecter le panneau LED à l'alimentation.
5. Fermer le boîtier en aluminium.

6. Nettoyage et entretien

- Ce luminaire ne dispose pas d'un dispositif incorporé pour le déconnecter du réseau électrique. Veiller à isoler électriquement le luminaire avant toute opération d'installation ou d'entretien.
- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante (p.ex plafond, suspension, etc...)ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions et c.
- Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
- Les câbles d'alimentation électriques ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil.

- Déconnecter immédiatement la lampe du réseau électrique si la plaque de protection en plastique est endommagée. Ne pas utiliser l'appareil si la plaque de protection est fissurée ou cassée. La plaque de protection n'est pas remplaçable.
- Essuyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

7. Spécifications techniques

	LEDA61CW	LEDA61NW	LEDA61WW	LEDA62NW
données électriques				
puissance (module LED)	38 W			35 W
puissance totale nominale	41 W			39 W
tension nominale (driver)	220–240 VCA			
module à LED de courant nominal	1000 mA			950 mA
facteur de puissance	> 0,9			
consommation d'énergie kWh/1000h	41			39
données techniques				
couleur	blanc froid	blanc neutre	blanc chaud	blanc neutre
température de la couleur	6500 K	4000 K	3000 K	4000 K
angle de rayonnement	120°			
flux lumineux	3000 lm			
indice de rendu de couleur	82			
temps de démarrage	< 0.5 s			
temps de chauffe (60 %)	< 1 s			
durée de vie				
durée de vie nominale	30 000 h			
nombre de cycles d'allumage	15 000			
dimensions et poids				
dimension module à LED (mm)	595 x 595 x 9,5			295 x 1195 x 9,5
poids	3000 g			2900 g
options				
jeu de câbles pour montage en suspension	**LEDA61C**			
châssis d'installation	**LEDA61AF**			**LEDA62AF**

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR – SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

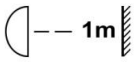
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Vellight! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica No intente abrir ni reparar el aparato usted mismo. La reparación debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
	Esta aparato no está equipado con un interruptor ON/OFF para desconectarlo de la red eléctrica. **Aísle el aparato eléctricamente** antes de su instalación o de cualquier actividad de mantenimiento. No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños. **¡Advertencia!** Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por el distribuidor, un técnico u otra persona cualificada para evitar cualquier peligro.
	NUNCA desmonte ni abra la caja. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
	Advertencia: Este aparato puede emitir radiaciones ópticas peligrosas. No mire directamente ni indirectamente al haz de luz para evitar lesiones en los ojos.
	Advertencia: el aparato se calienta durante el uso.
	Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.
	No utilice el aparato si la placa de protección está rota o agrietada. Desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica. No se puede reemplazar la placa de protección.
	Respete una distancia de mín. 1 m entre la salida de luz y el área iluminada.

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a temperaturas extremas.
	Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.
	No es posible ajustar la intensidad de luz de este aparato.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- luminaria LED
- fácil instalación: para sistema de techo
- LEDs de alta luminosidad
  - 2 lados - 192 piezas SMD 3014 (**LEDA61xW**)
  - 1 lado - 216 piezas SMD 3014 (**LEDA62xW**)
- Controlador LED: controlador LED para corriente constante de alta calidad
- juego opcional de cables para una instalación flotante: **LEDA61C**
- caja: aluminio
- difusor: esmerilado PS (poliestireno)

5. Instalación

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

A	luminaria
B	adaptador de red
C	hacia la clavija
D	hacia la luminaria
E	cable de suspensión
F	montaje de techo

G	soporte del panel
H	tapa con un tornillo
I	soporte de alambre con alambre
J	fijación de la luz del panel
K	gráfico de taladro de montaje

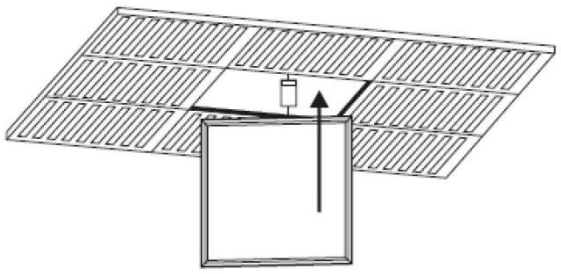
5.1 Fijación a un sistema de techos

Para la instalación en un techo de sistema, proceda de la forma siguiente:

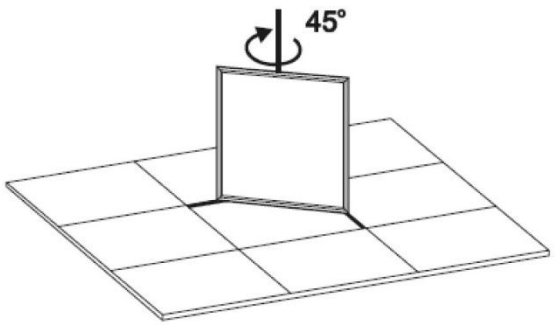
1. Compruebe si la construcción es lo suficientemente resistente para soportar el peso del panel de luz, y si el panel se ajusta al lugar de montaje.
2. Saque el panel de techo deseado.
3. Monte el adaptador de corriente a un lugar adecuado en el techo.
4. Utilice los cables adecuados para conectar el aparato a la red eléctrica.
   Advertencia: Asegúrese de que utilice una conexión segura. Asegúrese de que el circuito de la red eléctrica esté conectado a tierra y está protegido con un fusible adecuado.
5. Conecte el adaptador de corriente al panel de luz. Atornille la tapa de protección con firmeza sobre la conexión.
6. Saque la película protectora de la parte trasera de la luminaria.
7. Fije la luminaria al techo de sistema.

Ahora, la luminaria está lista para utilizar. Se ilumina al activarla.

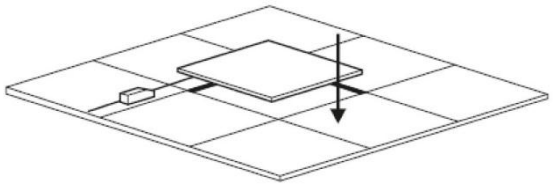
a



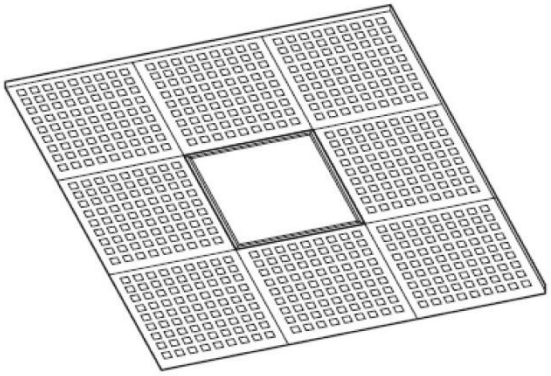
b



c

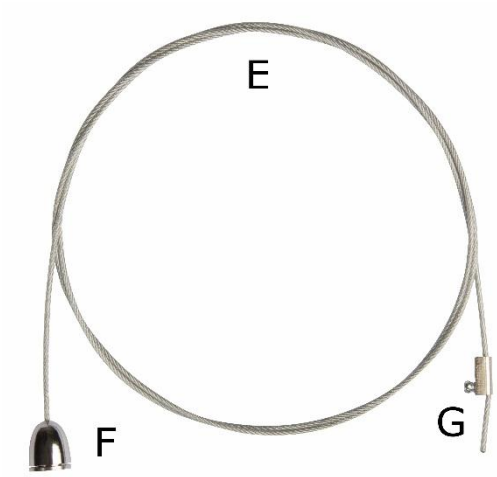


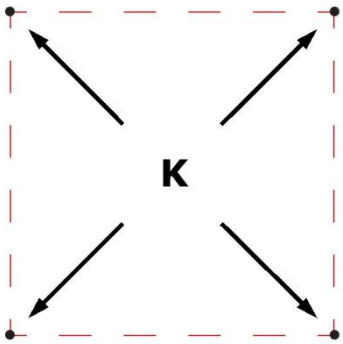
d



5.2 Instalación suspendida

Para instalación suspendida, utilice el juego de cables de suspensión **LEDA61C** (se vende por separado) para colgar la luz del panel del techo.





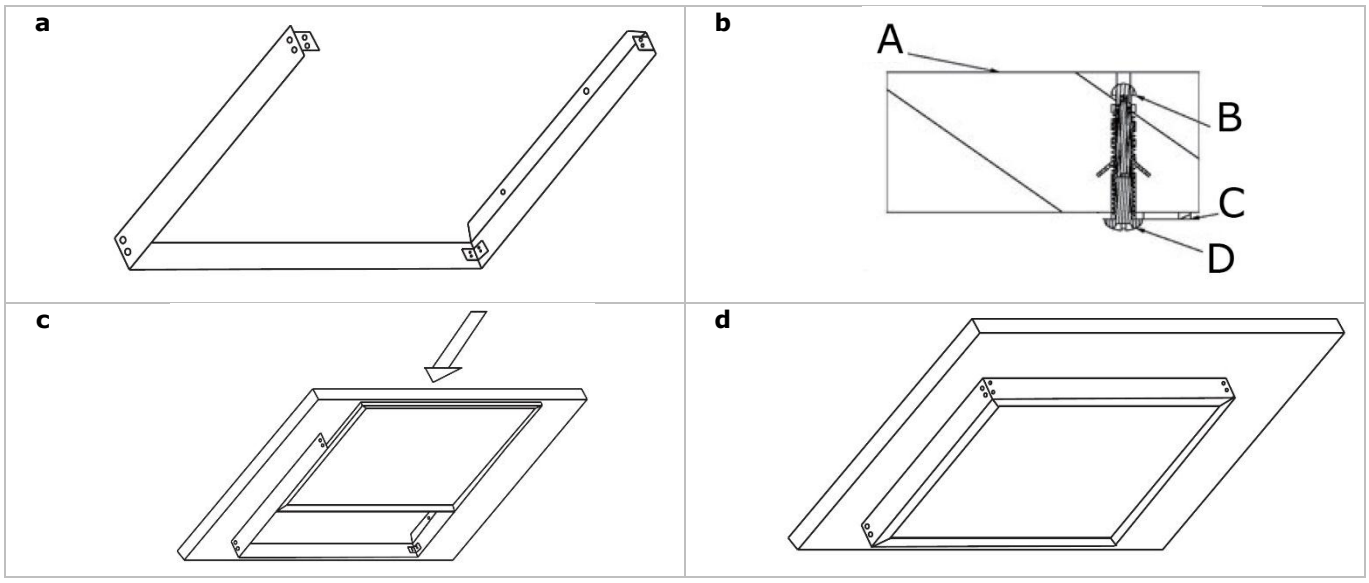
1. Controle si la construcción puede soportar el peso de la luminaria **[A]**, y si la luminaria encaja en el lugar de montaje.
   Asegúrese de que los cables sean suficientemente largos.
2. Instale el adaptador de red **[B]** en un lugar adecuado.

3. Utilice los cables adecuados para conectar el aparato a la red eléctrica **[C]**.
   Advertencia: Asegúrese de que utilice una conexión segura. Asegúrese de que el circuito de la red eléctrica esté conectado a tierra y está protegido con un fusible adecuado.
4. Taladre cuatro agujeros **[K]** en el techo para los soportes de techo **[F]**. Inserte un tapón **[L]** en cada uno de los agujeros.
5. Inserte un tornillo de techo **[M]** en cada una de las tapas del soporte de cables **[H]**.
6. Inserte un cable de suspensión **[E]** en cada uno de los soportes **[I]**.
7. Atornille todos los soportes **[I]** sobre las tapas de los soportes **[H]** con el fin de completar el montaje **[F]**.
8. Inserte un cable en cada una de las fijaciones de panel. En todos los cables de suspensión, deslice la abrazadera en el cable y fije firmemente con el tornillo adecuado **[N]**. Véase la figura **[J]** para el resultado final.
9. Si fuera necesario, corte el exceso de cable. **Advertencia**: Asegúrese de que sobre mín. 10 mm de cable para que pueda ajustar la longitud si fuera necesario.
10. Conecte el adaptador de corriente **[D]** al panel de luz.
11. Saque la película protectora de la parte trasera de la luminaria.

Ahora, la luminaria está lista para utilizar. Se ilumina al activarla.

5.3 Instalación Enmarcada

Se recomienda usar el marco Vellight **LEDA61AF** o **LEDA62AF**. Para instalar en un marco, haga lo siguiente:



1. Compruebe si la construcción **[A]** es lo suficientemente resistente como para soportar el peso del panel de luz y el marco, y si el panel se ajusta al lugar de montaje.
2. Utilice el cuadro de aluminio para tomar las mediciones de los agujeros de montaje. Taladre los agujeros de montaje necesarios utilizando las herramientas adecuadas (no incl.). Inserte un tapón de nylon (no incl.) **[B]** en cada uno de los agujeros. Fije el marco de aluminio **[C]** al techo con tornillos M4 (no incl.) **[D]**.
3. Deslice el panel de luz en el marco de aluminio.
4. Conecte el panel de luz a la fuente de alimentación.
5. Cierre el marco de aluminio.

6. Limpieza y mantenimiento

- Esta aparato no está equipado con un interruptor ON/OFF para desconectarlo de la red eléctrica. Aísle el aparato eléctricamente antes de su instalación o de cualquier actividad de mantenimiento.
- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- La caja, las partes visibles, los soportes de montaje y la lugar de montaje (por ejemplo, techo, suspensión, etc.) no deberán experimentar ninguna deformación, modificación o intervención; por ejemplo no taladre agujeros adicionales en un soporte, no cambie la posición de las conexiones ...
- Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato. El mantenimiento debe ser realizado por un técnico cualificado.

- Desconecte la lámpara inmediatamente de la red eléctrica si la tapa protectora está dañada. No utilice la lámpara si la tapa protectora está rota o agrietada. No se puede reemplazar la placa de protección.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo sin pelusas. No utilice alcohol ni disolventes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

7. Especificaciones

	LEDA61CW	LEDA61NW	LEDA61WW	LEDA62NW
datos eléctricos				
potencia (módulo LED)	38 W			35 W
potencia nominal total	41 W			39 W
tensión nominal (driver)	220–240 VAC			
módulo LED de corriente nominal	1000 mA			950 mA
factor de potencia	> 0,9			
consumo de energía kWh / 1000h	41			39
datos técnicos				
color	blanco frío	blanco neutro	blanco cálido	blanco neutro
temperatura del color	6500 K	4000 K	3000 K	4000 K
ángulo del haz	120°			
flujo luminoso	3000 lm			
índice de reproducción cromática (Ra)	82			
tiempo de arranque	< 0,5 s			
tiempo de calentamiento (60 %)	< 1 s			
duración de vida				
duración de vida nominal	30 000 h			
número de ciclos de conmutación	15 000			
dimensiones y peso				
dimensiones del módulo LED (mm)	595 x 595 x 9,5			295 x 1195 x 9,5
peso	3000 g			2900 g
opciones				
juego de cables	**LEDA61C**			
marco de montaje	**LEDA61AF**			**LEDA62AF**

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

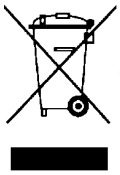
© DERECHOS DE AUTOR – Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

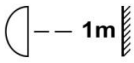


Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Vellight entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen. Versuchen Sie nie, selbst das Gerät zu öffnen oder demontieren. Die Reparation darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
	Dieses Gerät verfügt nicht über einen EIN/AUS-Schalter, um es vom Netz zu trennen. **Isolieren** Sie das Gerät vor der Installation oder der Wartung elektrisch. Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht werden kann. **Achtung!** Ist der Stromkabel beschädigt, dann soll der Hersteller, eine Fachkraft oder eine andere geeignete Person das Kabel ersetzen.
	Demontieren oder öffnen Sie das Gerät NIE. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
	Achtung: Gefährliche optische Strahlung möglich. Blicken Sie niemals direkt oder indirekt (Reflexion) in den Lichtstrahl, um Augenschäden zu vermeiden.
	Achtung: Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf.
	Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich geeignet. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände auf das Gerät.
	Verwenden Sie das Gerät nicht wenn die Schutzkappe gebrochen oder gesprungen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz. Das Schutzglas ist nicht austauschbar.
	Beachten Sie eine minimale Entfernung von 1 m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.

- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.
	Das Gerät ist nicht dimmbar.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag usw. verbunden. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- LED-Deckenleuchte
- einfache Installation: für Deckensystem
- sehr helle LEDs
  - 2 Seiten - 192 SMD-LEDs, 3014 (**LEDA61xW**)
  - 1 Seite - 216 SMD-LEDs, 3014 (**LEDA62xW**)
- LED-Treiber höher Qualität mit Konstantstrom
- optionaler Kabelsatz, um das Gerät aufzuhängen: **LEDA61C**
- Gehäuse: Aluminium
- Diffuser: Polystyrol, matt

5. Installation

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

A	Leuchte
B	Netzteil
C	zur Steckdose
D	zur Leuchte
E	Tragseile
F	Deckenhalterung

G	Halterung
H	Schutzkappe mit Schraube
I	Kabelhalterung mit Kabel
J	Deckenleuchte
K	Montagelochgrafik

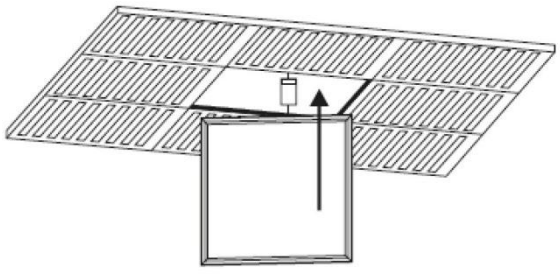
5.1 Befestigung an einer Systemdecke

Gehen Sie wie folgt vor:

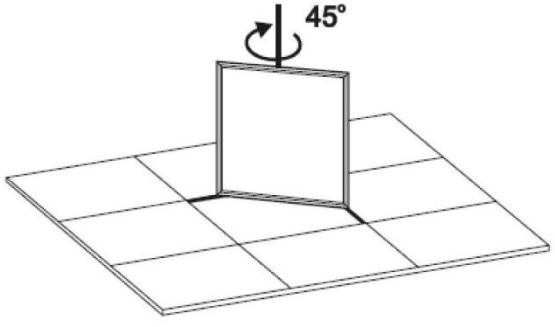
1. Überprüfen Sie, ob die Konstruktion robust genügend ist, um das Gewicht der Leuchte zu tragen und, ob der Montageort geeignet ist.
2. Entfernen Sie die gewünschte Deckenplatte.
3. Installieren Sie das Netzteil an einem geeigneten Ort in der Decke.
4. Verwenden Sie die geeigneten Kabel, um das Gerät mit dem Netz zu verbinden.
   Achtung: Sorgen Sie für eine sichere Verbindung. Der Hauptstromkreis muss geerdet werden und mit einer geeigneten Sicherung geschützt werden.
5. Verbinden Sie das Netzteil mit der Deckenleuchte. Schrauben Sie die Schutzkappe fest über die Verbindung.
6. Entfernen Sie die Schutzfolie auf der Rückseite der Leuchte.
7. Befestigen Sie die Deckenleuchte an der Systemdecke.

Die Leuchte ist nun gebrauchsfertig. Sie leuchtet wenn sie eingeschaltet wird.

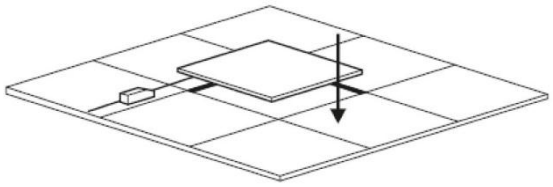
a



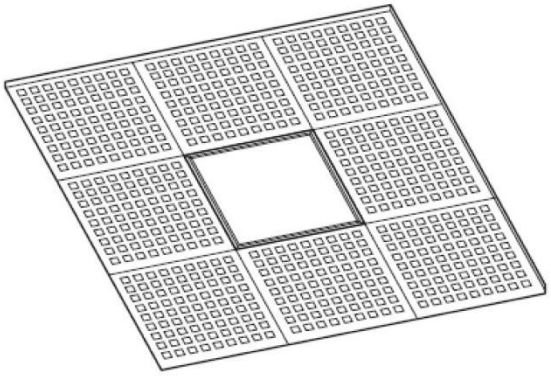
b



c

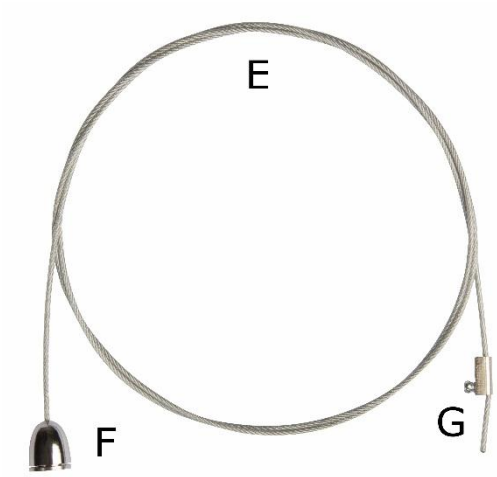


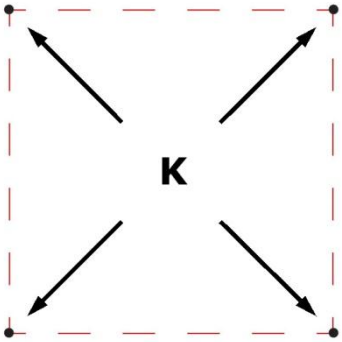
d



5.2 Aufhängung

Verwenden Sie den **LEDA61C** Satz mit Tragseilen (wird separat verkauft), um die Deckenleuchte aufzuhängen.





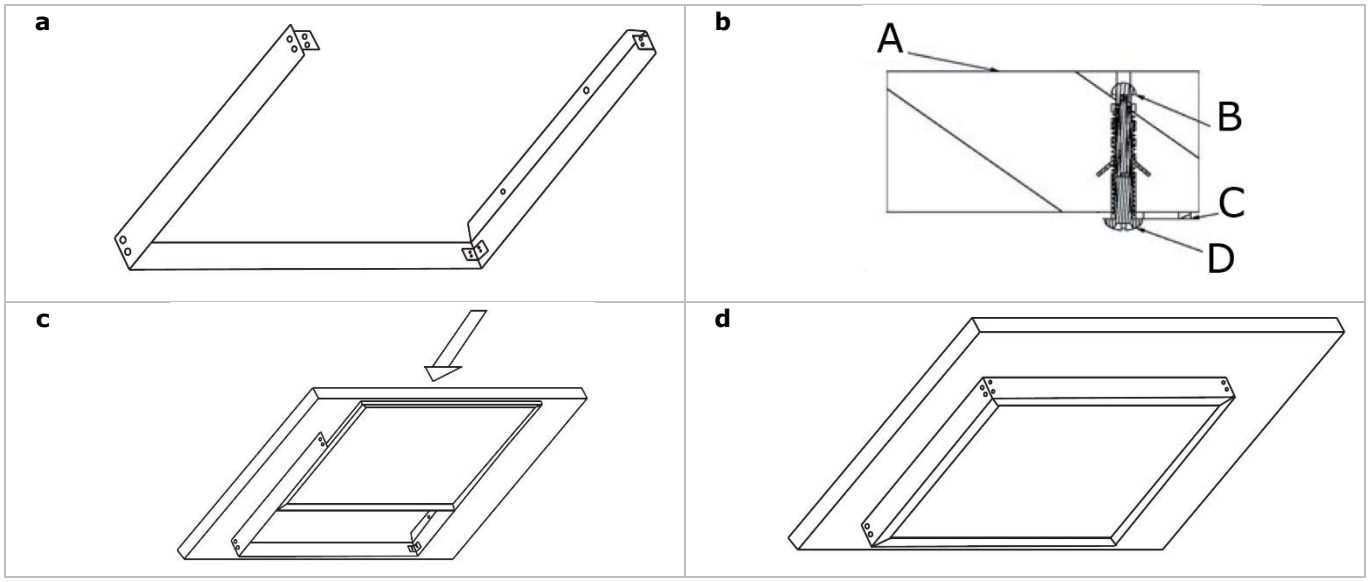
1. Überprüfen Sie, ob die Konstruktion robust genügend ist, um das Gewicht der Leuchte **[A]** zu tragen und, ob der Montageort geeignet ist.
   Beachten Sie, dass alle elektrischen Kabel lange genügend sind.
2. Befestigen Sie das Netzteil **[B]** an einem geeigneten Ort.

3. Verwenden Sie die geeigneten Kabel, um das Gerät mit dem Netz zu verbinden **[C]**.
   Achtung: Sorgen Sie für eine sichere Verbindung. Der Hauptstromkreis muss geerdet werden und mit einer geeigneten Sicherung geschützt werden.
4. Bohren Sie 4 Löcher **[K]** in der Decke für die Deckenhalterungen **[F]**. Installieren Sie einen Dübel **[L]** in jedem Loch.
5. Installieren Sie eine Deckenschraube **[M]** in jeder der Kabelhalterungskappen **[H]**.
6. Installieren Sie ein Tragseil **[E]** in jeder der Kabelhalterungen **[I]**.
7. Schrauben Sie alle Kabelhalterungen **[I]** auf die Halterungskappen **[H]** zur Vervollständigung der Deckenmontage **[F]**.
8. Installieren Sie ein Kabel in jeder Deckenbefestigung. Auf allen Tragseilen, die Klemme auf das Kabel schieben und festschrauben mit der geeigneten Schraube **[N]**. Siehe Abbildung **[J]** für das Endergebnis.
9. Schneiden Sie das Zuviel an Kabel ab, wenn nötig. **Achtung**: Beachten Sie, dass Sie mindestens 10 mm übrig haben, damit Sie die Kabellänge noch regeln können wenn nötig.
10. Verbinden Sie das Netzteil **[D]** mit der Deckenleuchte.
11. Entfernen Sie die Schutzfolie auf der Rückseite der Leuchte.

Die Leuchte ist nun gebrauchsfertig. Sie leuchtet wenn sie eingeschaltet wird.

5.3 Installation mittels Rahmen

Wir empfehlen die Verwendung den Vellight **LEDA61AF-** oder **LEDA62AF-**Rahmen. Für die Installation in einen Rahmen gehen Sie wie folgt vor:



1. Überprüfen Sie, ob die Konstruktion **[A]** robust genügend ist, um das Gewicht der Leuchte zu tragen und, ob der Montageort geeignet ist.
2. Verwenden Sie den Aluminium-Rahmen zur Messung der Montagelöcher. Bohren Sie die notwendigen Montagelöcher mit den geeigneten Zubehörteilen (nicht mitgeliefert). Installieren Sie einen Nylondübel (nicht mitgeliefert) **[B]** in jedem Loch. Befestigen Sie den Aluminium-Rahmen **[C]** auf dem Dach mit M4 Schrauben (nicht mitgeliefert). **[D]**.
3. Schieben Sie die Deckenleuchte in den Aluminium-Rahmen
4. Verbinden Sie die Deckenleuchte mit der Stromversorgung.
5. Schließen Sie den Aluminium-Rahmen.

6. Reinigung und Wartung

- Dieses Gerät verfügt nicht über einen EIN/AUS-Schalter, um es vom Netz zu trennen. Isolieren Sie das Gerät vor der Installation oder der Wartung elektrisch.
- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die sichtbaren Teile, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
- Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten.
- Ist die Schutzkappe beschädigt, so trennen Sie die Lampe sofort vom Netz. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn die Schutzkappe gebrochen oder gesprungen ist. Das Schutzglas ist nicht austauschbar.

- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Es gibt keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

7. Technische Daten

	LEDA61CW	LEDA61NW	LEDA61WW	LEDA62NW
elektrische Daten				
Leistung (LED-Modul)	38 W			35 W
Gesamtnennleistung	41 W			39 W
Nennspannung (Treiber)	220–240 VAC			
Nennstrom (LED-Modul)	1000 mA			950 mA
Leistungsfaktor	> 0,9			
Stromverbrauch kWh/1000h	41			39
technische Daten				
Farbe	kaltweiß	neutralweiß	warmweiß	neutralweiß
Farbtemperatur	6500 K	4000 K	3000 K	4000 K
Abstrahlwinkel	120°			
Lichtstrom	3000 lm			
Farbwiedergabe-Index (Ra)	82			
Anfangszeit	< 0,5 s			
Aufwärmzeit (60 %)	< 1 s			
Lebensdauer				
Nennlebensdauer	30 000 Std.			
Anzahl Schaltzyklen	15 000			
Abmessungen und Gewicht				
Abmessungen des LED-Moduls (mm)	595 x 595 x 9,5			295 x 1195 x 9,5
Gewicht	3000 g			2900 g
Optionen				
Satz mit Tragseilen	**LEDA61C**			
Einbaurahmen	**LEDA61AF**			**LEDA62AF**

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT – Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

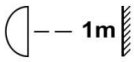
Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Obrigada por escolher a Vellight! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

	Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas não qualificadas.
	Risco de choque elétrico ao tentar abrir o aparelho. Tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques elétricos mortais. Não tente abrir o aparelho. Recorra a pessoal qualificado se forem necessárias reparações.
	Este aparelho não está equipado com um interruptor ON/OFF para o desligar da rede elétrica. **Isole o aparelho eletricamente** antes da instalação ou de qualquer operação de manutenção. Não danifique o cabo de alimentação e proteja-o contra possíveis danos causados por uma qualquer superfície afiada. **Atenção!** Se o cabo estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou serviço técnico ou qualquer pessoa qualificada para evitar qualquer dano.
	NUNCA desmonte ou tente abrir a capa exterior. O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte o seu distribuidor caso necessite de peças de substituição.
	Atenção: este aparelho pode emitir radiações óticas perigosas. Não olhe direta ou indiretamente para o feixe de luz para evitar lesões oculares.
	Atenção: o exterior do aparelho aquece durante o funcionamento.
	Usar apenas em espaços interiores. Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas. Nunca coloque recipientes com líquidos em cima do aparelho.
	Não utilize a lâmpada se a placa protetora estiver partida ou estalada. Desligue imediatamente da corrente elétrica. A placa de proteção não pode ser substituída.
	Respeite uma distância de no mín. 1 m entre a saída de luz e a área iluminada.

- A instalação e manutenção do aparelho devem ser feitas por um técnico qualificado.
- Verifique que a tensão de rede não seja superior a tensão especificada no fim deste manual.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

	Não exponha o equipamento a temperaturas extremas.
	Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evite usar força excessiva ao utilizar o aparelho.
	Não é possível regular a intensidade de luz do aparelho.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos provocados por modificações não autorizadas, não estão cobertos pela garantia.

- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Todos os outros usos podem levar a um curto-circuito, queimaduras, eletrochoques, explosão de lâmpada, de colisão, etc. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Transporte o aparelho na embalagem original.
- Guarde este manual para posterior consulta.

4. Características

- painel de iluminação LED para tecto
- fácil instalação: para sistema de tecto
- LEDs de luminosidade intensa
  - 2 lados - 192 peças SMD 3014 (**LEDA61xW**)
  - 1 lado - 216 peças SMD 3014 (**LEDA62xW**)
- driver LED: driver LED corrente constante de alta qualidade
- conjunto de cabos opcional para instalação flutuante: **LEDA61C**
- exterior: alumínio
- difusor: PS fosco (poliestireno)

5. Instalação

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

A	painel de luz
B	adaptador
C	para a tomada
D	para o painel de luz
E	cabo de suspensão
F	montagem no teto

G	suporte para o painel
H	tampa com parafuso
I	suporte de fio com fio
J	fixação para a o painel de luz
K	gráfico dos furos de montagem

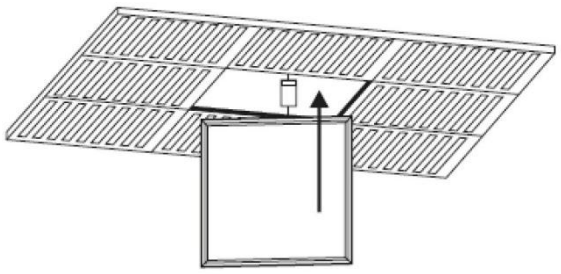
5.1 Instalação num Sistema de Teto

Para instalar num sistema de teto, proceda da seguinte forma:

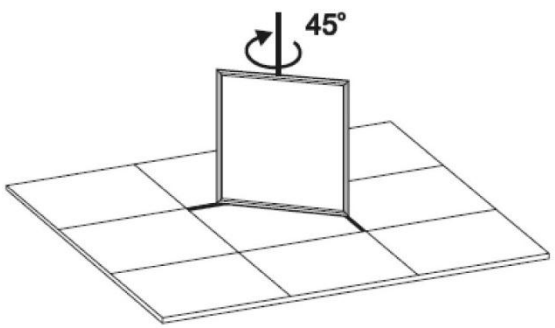
1. Verifique se a construção é suficientemente resistente para suportar o peso do painel de luz e se o painel cabe no local de instalação.
2. Retire o painel de teto do local onde pretende instalar o painel de luz.
3. Monte o adaptador de corrente num local apropriado do teto.
4. Arranje cablagem apropriada a partir da tomada e faça a ligação ao adaptador.
   Advertência: Faça uma ligação segura. O circuito elétrico tem de estar ligado à terra e protegido com um fusível.
5. Ligue o adaptador ao painel de luz. Aparafuse a tampa de proteção com firmeza no local da ligação.
6. Retire a película de proteção da parte de trás do painel.
7. Coloque o painel de luz no sistema de teto.

O painel de luz está agora pronto a usar. Acende assim que for ligada.

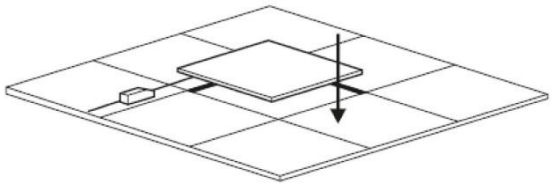
a



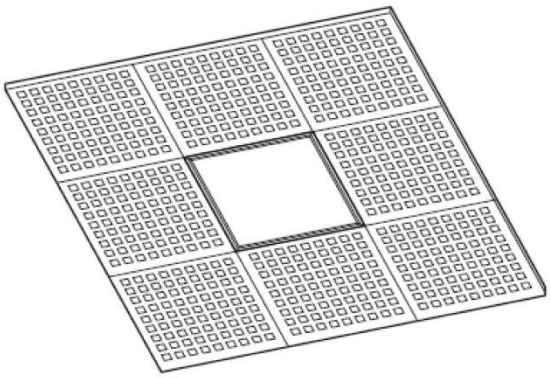
b



c

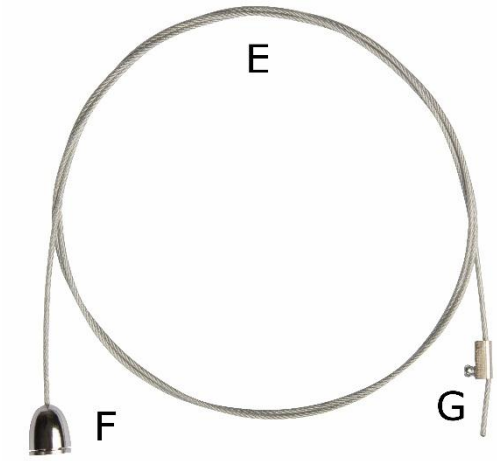


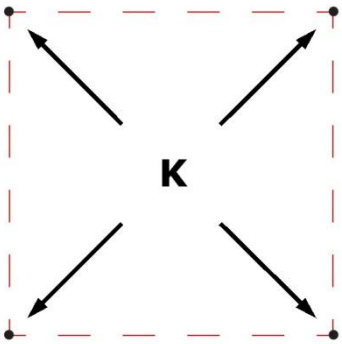
d



5.2 Instalação Suspensa

Para uma instalação suspensa, use o conjunto de cabos **LEDA61C** para suspensão (vendido separadamente) para pendurar o painel de luz no teto.





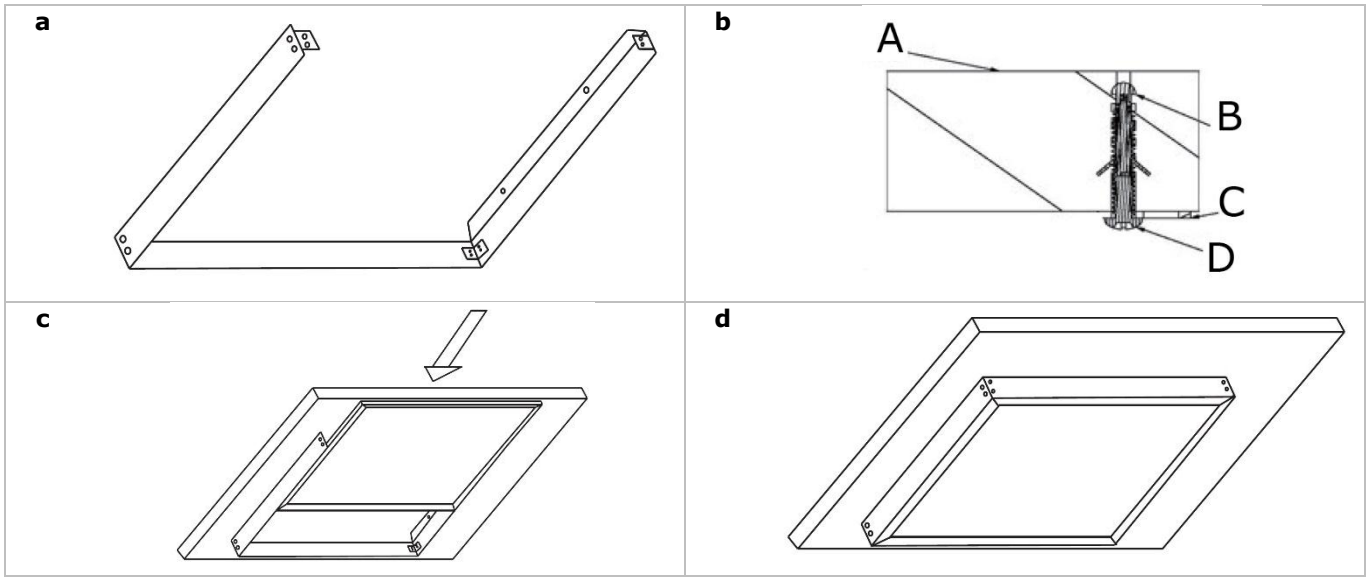
1. Verifique se a construção é suficientemente resistente para suportar o peso do painel de luz **[A]**, e se o painel cabe no local de instalação.
   Verifique se os cabos elétricos são suficientemente compridos para a altura da suspensão desejada.
2. Monte o adaptador de corrente **[B]** num local apropriado.

3. Providencie cablagem adequada a partir da tomada e faça a ligação ao adaptador **[C]**.
   Advertência: Faça uma ligação segura. O circuito elétrico tem de estar ligado à terra e protegido com um fusível.
4. Faça quatro furos **[K]** no teto para a instalação **[F]**. Coloque uma bucha **[L]** em cada um dos furos.
5. Introduza um parafuso de teto **[M]** em cada uma das tampas dos suportes do fio **[H]**.
6. Introduza um cabo de suspensão **[E]** em cada um dos suportes **[I]**.
7. Aparafuse todos os suportes do cabo **[I]** às tampas **[H]** de modo a concluir a montagem **[F]**.
8. Introduza um cabo em cada uma das fixações do painel. Em todos os fios de suspensão, faça deslizar o grampo pelo fio e fixe firmemente com o parafuso apropriado **[N]**. Veja a figura **[J]** para o resultado final.
9. Corte o excesso de cabo, se necessário. **Atenção**: Mantenha pelo menos 10 mm de fio à vista, de modo que possa facilmente ajustar o comprimento, caso seja necessário.
10. Ligue o adaptador de corrente **[D]** ao painel de luz.
11. Retire a película de proteção da parte de trás do painel.

O painel está agora pronto a ser usado. Acende assim que for ligada.

5.3 Instalação com Moldura

Recomendamos a utilização de uma moldura Vellight **LEDA61AF** ou **LEDA62AF**. Para fazer a instalação com moldura, proceda da seguinte forma:



1. Verifique se a construção **[A]** é suficientemente resistente para suportar o peso do painel de luz e da moldura e se o painel cabe no local de instalação.
2. Use a moldura em alumínio para marcar a localização dos furos. Faça os furos necessários à montagem usando as ferramentas adequadas (não incl.). Introduza uma bucha em nylon (não incl.) **[B]** em cada um dos furos. Fixe a estrutura em alumínio **[C]** ao teto usando parafusos M4 (não incl.) **[D]**.
3. Faça deslizar o painel pela moldura em alumínio.
4. Ligue o painel de luz à fonte de alimentação.
5. Feche a estrutura em alumínio.

6. Limpeza e manutenção

- Este aparelho não está equipado com um interruptor ON/OFF para o desligar da rede elétrica. Isole o aparelho eletricamente antes da instalação ou de qualquer operação de manutenção.
- Aperte bem as porcas e os parafusos e verifique se existem sinais de oxidação.
- O invólucro, as partes visíveis, os suportes de montagem e o local de instalação (por ex. teto, suspensão, etc.) não devem apresentar qualquer deformação, modificação ou adulteração; ou seja, não faça furos adicionais nos suportes de montagem, não altere a localização das ligações...
- As peças móveis não devem apresentar sinais de desgaste e devem estar bem equilibradas.
- Não danifique os cabos de alimentação. Contacte um técnico especializado para instalar o aparelho.
- Se a placa de proteção estiver danificada, desligue imediatamente o aparelho da corrente elétrica. Não utilize a lâmpada se a placa protetora estiver partida ou estalada. A placa de proteção não pode ser substituída.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido sem pêlo. Evite o uso de álcool ou dissolventes.
- O utilizador não deverá fazer a manutenção das peças.
- Contacte o seu distribuidor no caso de necessitar de peças de substituição.

7. Especificações

	LEDA61CW	LEDA61NW	LEDA61WW	LEDA62NW
dados relativo à eletricidade				
potência do módulo LED	38 W			35 W
potência de tensão nominal	41 W			39 W
driver de tensão nominal	220–240 VAC			
módulo LED de corrente nominal	1000 mA			950 mA
fator de potência	> 0.9			
consumo de energia kWh/1000 h	41			39
dados técnicos sobre a luz				
cor	branco frio	branco neutro	branco quente	branco neutro
temperatura de cor	6500 K	4000 K	3000 K	4000 K
ângulo do feixe de luz	120°			
fluxo luminoso	3000 lm			
índice de rendição de cor	82			
tempo de arranque	< 0,5 s			
tempo de aquecimento (60 %)	< 1 s			
expectativa de vida				
tempo de vida nominal	30 000 h			
número de ciclos de comutação	15 000			
dimensões & peso				
dimensões do módulo LED (mm)	595 x 595 x 9.5			295 x 1195 x 9.5
peso	3000 g			2900 g
opções				
conjunto de cabos para suspensão	**LEDA61C**			
estrutura de instalação	**LEDA61AF**			**LEDA62AF**

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR – A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• **Not covered by warranty:**
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally));
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.
The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• **Valt niet onder waarborg:**
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• **sont par conséquent exclus :**
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.
La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.
Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.
• **estão por consequência excluídos:**
- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias… (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu